

COSO®  
DESIGN

# Руководство по эксплуатации

## Микроволновая печь с грилем

### MIG 25 Ceramic



CE



Артикул №  
3335

---

**Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)**

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы :

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de)

Интернет: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Документ №: 3335 15-03-2021

Возможны опечатки.

© 2021 Braukmann GmbH

---

<b>1</b>	<b>Руководство по эксплуатации .....</b>	<b>5</b>
1.1	Общие указания .....	5
1.2	Информация о данном руководстве .....	5
1.3	Предупредительные указания .....	5
1.4	Ограничение ответственности.....	6
1.5	Защита авторского права .....	6
<b>2</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>7</b>
2.1	Использование по назначению .....	7
2.2	Общие требования техники безопасности .....	7
2.3	Источники опасности .....	10
2.3.1	Опасность, исходящая от микроволн .....	10
2.3.2	Опасность ожога .....	11
2.3.3	Опасность пожара.....	12
2.3.4	Опасность взрыва .....	13
2.3.1	Опасность электрического тока .....	14
2.4	Ввод в эксплуатацию .....	15
2.5	Указания по безопасности .....	15
2.6	Объем поставки и проверка после транспортировки .....	15
2.7	Распаковка.....	15
2.8	Утилизация упаковки.....	15
2.9	Установка.....	16
2.9.1	Требования к месту установки: .....	16
2.9.2	Избегание радиопомех .....	16
2.10	Монтаж аксессуаров .....	17
2.10.1	Металлическая полка .....	17
2.11	Подключение к сети.....	18
<b>3</b>	<b>Конструкция и функции.....</b>	<b>19</b>
3.1	Описание.....	19
4.	Металлическая полка .....	19
5.	Элемент гриля.....	19
3.2	Элементы управления и индикация .....	20
3.3	Звуковые сигналы .....	20
3.4	Техника безопасности .....	21
3.4.1	Предупреждающие надписи на приборе.....	21
3.4.2	Фиксатор дверцы.....	21
3.4.3	Блокировка от использования детьми.....	21
3.5	Паспортная табличка.....	21
<b>4</b>	<b>Эксплуатация и функционирование .....</b>	<b>22</b>

---

---

<b>4.1</b>	<b>Принципы приготовления в микроволновой печи .....</b>	<b>22</b>
<b>4.2</b>	<b>Режимы работы:.....</b>	<b>22</b>
<b>4.3</b>	<b>Информация о посуде для микроволновой печи .....</b>	<b>23</b>
<b>4.4</b>	<b>Открытие / закрытие дверцы.....</b>	<b>24</b>
<b>4.5</b>	<b>Активация после выбора программы .....</b>	<b>24</b>
<b>4.6</b>	<b>Сброс настроек программы .....</b>	<b>24</b>
<b>4.7</b>	<b>Быстрый старт.....</b>	<b>24</b>
<b>4.8</b>	<b>Стоп/Сброс .....</b>	<b>24</b>
<b>4.9</b>	<b>Установка часов .....</b>	<b>25</b>
<b>4.10</b>	<b>Режим «Микроволны» .....</b>	<b>25</b>
<b>4.11</b>	<b>Режим «Гриль» .....</b>	<b>26</b>
<b>4.12</b>	<b>Режим «Микроволновая печь и гриль» .....</b>	<b>26</b>
4.12.1	Комбинация 1 .....	26
4.12.2	Комбинация 2 .....	27
<b>4.13</b>	<b>Режим «Программа приготовления из меню».....</b>	<b>27</b>
4.13.1	Режим «Автоматическое размораживание» .....	28
<b>5</b>	<b>Очистка и уход.....</b>	<b>29</b>
<b>5.1</b>	<b>Указания по безопасности .....</b>	<b>29</b>
<b>5.2</b>	<b>Очистка .....</b>	<b>30</b>
<b>6</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>31</b>
<b>6.1</b>	<b>Указания по безопасности .....</b>	<b>31</b>
<b>6.2</b>	<b>Причины и способы устранения неисправностей .....</b>	<b>31</b>
<b>7</b>	<b>Утилизация старого прибора .....</b>	<b>32</b>
<b>8</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>32</b>

---

# 1 Руководство по эксплуатации

## 1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша микроволновая печь прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем вам много удовольствия от использования!

## 1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью микроволновой печи (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

## 1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

**▲GEFAHR**

### ОПАСНОСТЬ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲WARNUNG**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲VORSICHT****ОСТОРОЖНО**

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**HINWEIS****ПРИМЕЧАНИЕ**

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

## 1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

## 1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

---

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

### 2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для:

- размораживания
- подогревания
- приготовления
- гриля
- выпечки

Данный прибор предназначен также для использования:

- на кухне для сотрудников магазинов, офисов и других коммерческих организаций;
- в мини-гостиницах типа B&Bs;
- в фермерских хозяйствах;
- клиентами в гостиницах, отелях и других жилых учреждениях.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

#### **▲ WARNUNG** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность вследствие использования не по назначению!**

**Опасность может исходить от прибора, если оно используется не по назначению и / или использовании отличном от указанного в Руководстве.**

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

### 2.2 Общие требования техники безопасности

#### **HINWEIS** Примечание

**В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:**

Прочтите все эти инструкции перед использованием прибора.

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.

- ▶ Прибор не предназначен для сушки, подогрева или обогрева животных.
- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.
- ▶ Дети должны чистить и обслуживать прибор только в возрасте старше 8 лет и под присмотром взрослых.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Храните прибор и его соединительный кабель в недоступном месте для детей в возрасте до 8 лет.
- ▶ Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возникающие опасности.
- ▶ Только авторизованные сервисные центры могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
- ▶ Неисправные детали всегда следует заменять оригинальными запчастями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ▶ Используйте только ту посуду, которая подходит для использования в микроволновых печах.
- ▶ Пищевые термометры нельзя использовать во время работы микроволновой печи.



- ▶ Используйте этот прибор только по прямому назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте в этом приборе едкие химические вещества или пары. Этот тип прибора специально разработан для нагрева, приготовления или сушки пищи. Он не предназначен для промышленного или лабораторного использования.
- ▶ Прибор представляет собой ISM-прибор группы 2 класса В. К приборам данной категории относятся все приборы промышленного, научного и медицинского использования, в которых для обработки материалов намеренно производится или используется высокочастотное излучение, например, электромагнитное излучение, а также приборы с электроэрозионным действием. Приборы класса В предназначены для использования в домашнем хозяйстве и рассчитаны на подключение к системе бытового электроснабжения и низковольтным устройствам в зданиях.
- ▶ Микроволновая печь должна стоять отдельно.
- ▶ Микроволновую печь нельзя использовать в шкафу.
- ▶ Прибор следует устанавливать задней стороной к стене.
- ▶ **Внимание:** Прибор нельзя устанавливать над варочной поверхностью или над другим источником высоких температур, так как это может привести к повреждениям прибора и аннулированию гарантии.
- ▶ Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельным прибором дистанционного управления.
- ▶ Прибор предназначен исключительно для домашнего, а не для промышленного пользования.

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Ни в коем случае не снимайте фиксаторы, расположенные на задней стороне и по бокам прибора, так как они обеспечивают необходимое минимальное расстояние для циркуляции воздуха.
- ▶ Микроволновая печь предназначена исключительно для размораживания, приготовления и варки продуктов на пару.
- ▶ Прибор нельзя чистить пароочистителем.

## 2.3 Источники опасности

### 2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн

**▲WARNING****Предупреждение**

**Воздействие микроволн на человеческое тело может привести к травмам.**

Чтобы оградить себя и третьих лиц от воздействия микроволнового излучения, следуйте нижеприведенным правилам техники безопасности.

- ▶ Ни в коем случае не используйте прибор с открытой дверцей. Неисправный или измененный выключатель безопасности может привести к опасностям, исходящим от микроволновой печи.
- ▶ Если дверь или дверные уплотнения повреждены, запрещается эксплуатировать прибор до тех пор, пока оно не будет отремонтировано уполномоченным лицом.
- ▶ **Осторожно:** В связи со связанными с этим опасностями ремонт и операции по техническому обслуживанию прибора, при которых необходимо снимать покрытие, защищающее от воздействия облучения, разрешается выполнять только квалифицированным специалистам. Это также относится к замене шнура питания или освещения.

---

## 2.3.2 Опасность ожога

### **▲WARNING** Предупреждение

**Кулинарные изделия, нагреваемые с помощью данного прибора, а также используемая кухонная посуда и поверхность прибора могут сильно нагреваться.**

Чтобы не обжечься и не обжечь других, следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности.

▶ **Предупреждение:** когда прибор работает в комбинированном режиме, дети должны использовать печь только под присмотром взрослых из-за генерируемой температуры.

▶ Нагревание напитков в микроволновой печи может привести к замедленному бурному кипению (замедлению кипения), поэтому при обращении с емкостью необходимо соблюдать осторожность.

▶ Не жарьте продукты в печи. Горячее масло может повредить детали духовки и посуду и даже вызвать ожоги кожи.

▶ Содержимое бутылочек или стаканчиков для малышей во избежание ожогов после разогревания необходимо перемешать и проверить его температуру, прежде чем давать ребенку.

▶ Посуда может нагреваться из-за тепла, передаваемого нагретой пищей. Для работы с посудой могут потребоваться прихватки.

▶ Дверца или внешняя поверхность могут нагреваться во время работы прибора.

▶ Доступная поверхность может быть горячей во время работы.

▶ Во время работы прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.

▶ Используйте перчатки или прихватки при звлечении нагретой пищи.

**▲WARNING** Предупреждение

▶ Осторожно! При открывании крышек или снятии фольги горячий пар выйдет наружу.

▶ **ВНИМАНИЕ:** прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Следует соблюдать осторожность, чтобы не прикасаться к нагревательным элементам. Дети младше 8 лет должны находиться под постоянным присмотром.

### 2.3.3 Опасность пожара

**▲WARNING** Предупреждение

**При неправильном использовании прибора существует опасность пожара вследствие воспламенения содержимого.**

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

▶ Никогда не используйте прибор для хранения или сушки легковоспламеняющихся материалов.

▶ Не разогревайте спирт в неразбавленном состоянии.

▶ Не включайте пустой прибор.

▶ Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если вы разогреваете или готовите пищу в одноразовых контейнерах из пластика, бумаги или других легковоспламеняющихся материалов.

**▲WARNING** Предупреждение

▶ Для снижения опасности пожара во внутреннем пространстве печи:

а) Не оставляйте прибор без присмотра, если Вы разогреваете или готовите продукты в одноразовых емкостях из пластика, бумаги или других воспламеняющихся материалов.

---

**▲WARNING** Предупреждение

- б) Удалите проволочные застёжки с бумажных или пластиковых пакетов перед тем, как поместить пакет в прибор.
  - в) Если Вы почувствовали дым, чтобы погасить пламя, выключите прибор или отсоедините его от сети и не открывайте дверцу.
  - г) Не храните ничего внутри печи. Когда прибор не работает, его нельзя использовать для хранения бумажных предметов, кухонной утвари или продуктов.
- ▶ Одноразовые емкости из пластика должны иметь свойства, перечисленные в разделе **«Примечания касательно посуды, используемой в микроволновой печи»**.
  - ▶ Микроволновая печь предназначена для подогрева блюд и напитков. Сушка продуктов питания или одежды и нагревание грелок, тапочек, губок, влажной ткани и т. п. могут привести к травмам или возгоранию.
  - ▶ **Всегда удаляйте остатки продуктов с прибора, иначе они могут воспламениться.**

### 2.3.4 Опасность взрыва

**▲WARNING** Предупреждение

**При неправильном использовании прибора существует опасность взрыва вследствие возникновения избыточного давления.**

Во избежание опасности взрыва следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ **Никогда не разогревайте продукты и напитки в закрытых емкостях, так как эти емкости могут взорваться.**

**▲WARNING****Предупреждение**

- ▶ Не подогревайте внутри прибора яйца в скорлупе или яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться и после завершения тепловой обработки в микроволновой печи.
- ▶ В продуктах с толстой кожурой, например, картофеле, целых тыквах, яблоках или каштанах перед приготовлением в приборе необходимо сделать проколы.

**2.3.1 Опасность электрического тока****▲GEFAHR****Опасность**

Опасность для жизни вследствие электрического тока!

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Прибор нельзя использовать, если его кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность электрического удара. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

---

## 2.4 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

## 2.5 Указания по безопасности

### **▲WARNING** Предупреждение

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!
- ▶ По причине тяжести прибора транспортировка, а также распаковка и установка прибора должны осуществляться двумя лицами.

## 2.6 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации микроволновая печь и гриль MIG 25 Ceramic поставляется со следующими компонентами:

- Микроволновая печь с грилем MIG 25 Ceramic
- Металлическая полка
- Руководство по эксплуатации

### **HINWEIS** Примечание

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

## 2.7 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, действуйте следующим образом:

- Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.
- Снимите аксессуары, находящиеся в варочной камере, и удалите упаковочный материал.

### **HINWEIS** Примечание

- ▶ Не снимайте защитную пленку с внутренней стороны дверцы (если есть), так как это облегчает очистку прибора.

## 2.8 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.

Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».



- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

## 2.9 Установка

### 2.9.1 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, плоском, горизонтальном, теплостойком основании с достаточной несущей способностью для самой печи и максимально тяжелого блюда, приготавливаемого в ней.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячих поверхностей прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Для бесперебойной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. Оставьте 20 см свободного пространства над печью, 10 см позади нее, а также по 5 см с обеих сторон.
- Не закрывайте и не блокируйте отверстия на приборе.
- Не снимайте регулируемые ножки прибора.
- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/ специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

### 2.9.2 Избегание радиопомех

Прибор может привести к возникновению помех радиоприемников, телевизоров и тому подобных приборов.

Нижеперечисленные меры помогут устранить или минимизировать помехи:

- Выполните очистку двери и уплотнительных поверхностей прибора.
- Устанавливайте радиоприемники, телевизоры и т.д. как можно дальше от прибора.
- Подключите прибор к другой розетке, чтобы для прибора и для приемника, на котором возникают помехи, использовались разные электрические контуры.
- Для обеспечения хорошего приема используйте правильно установленную антенну для приемника.



---

## 2.10 Монтаж аксессуаров

### 2.10.1 Металлическая полка



Поместите металлическую полку в прибор в том же направлении, что и на фото А.



Установите металлическую полку по диагонали, как показано на фото В.



Затем опустите металлическую полку, как показано на фото С.

- Убедитесь, что металлическая полка установлена правильно.

### **▲VORSICHT** Осторожно

- ▶ Резиновые пробки нельзя снимать с металлической полки.
- ▶ Устанавливайте металлическую стойку только в направлении, показанном на фото.
- ▶ Не ставьте металлическую полку на керамическое дно.

## 2.11 Подключение к сети

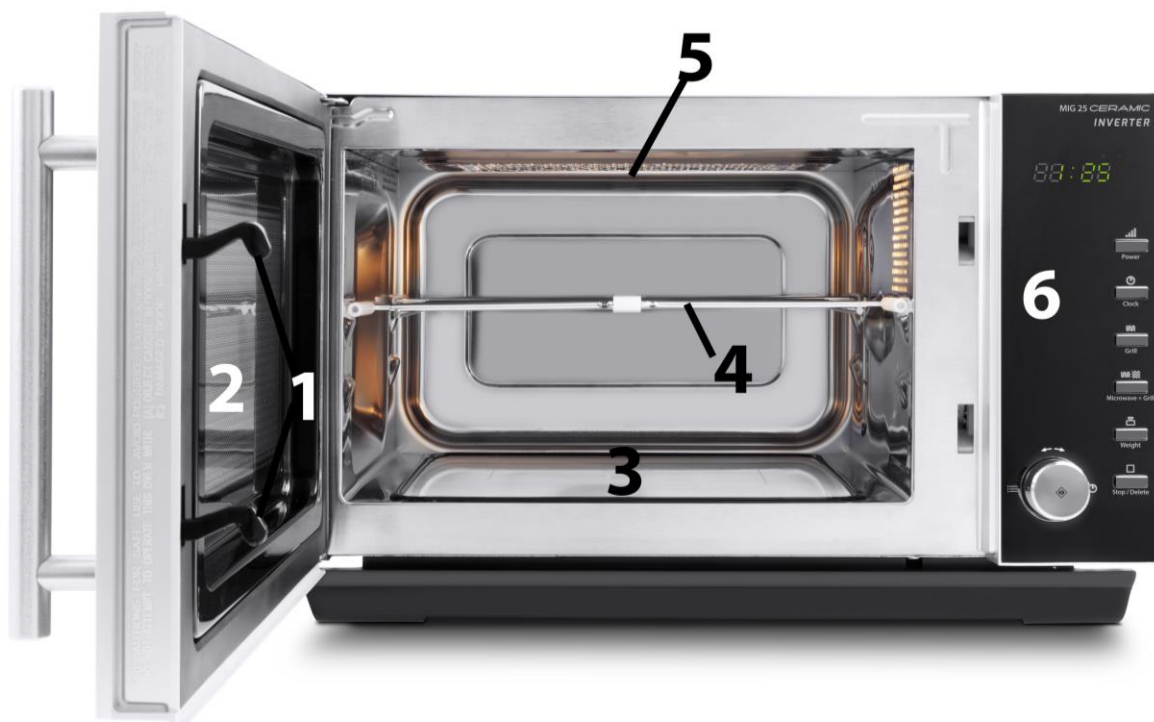
Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку.

### 3 Конструкция и функции

В этой главе представлены важные замечания по безопасности, касающиеся конструкции и функций прибора. Благодаря инверторной технологии прибора выработка энергии более постоянна, благодаря этому повышается энергоэффективность и посуда нагревается более мягко.

#### 3.1 Описание



- 1 Защитный фиксатор дверцы
- 2 Окошко печи
- 3. Керамическая плита
- 4. Металлическая полка
- 5. Элемент гриля
- 6 Панель управления

#### HINWEIS

#### Примечание

- ▶ Вентилятор может продолжать работать, чтобы охладить прибор.
- ▶ Каждый раз, когда вы готовите более 2 минут, автоматически включается вентилятор для охлаждения прибора (даже когда дверь открыта или программа остановлена). Пожалуйста, не вынимайте вилку из розетки.

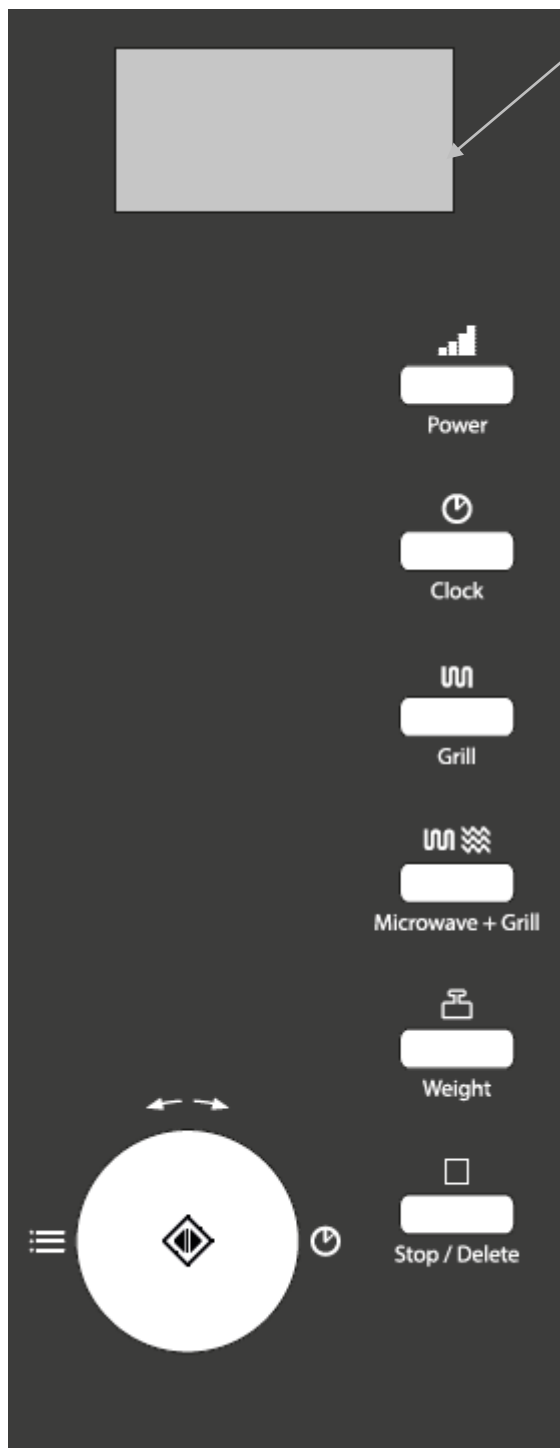


#### ▲VORSICHT

#### ОСТОРОЖНО

- ▶ Керамическая плита основания может быть горячей по истечении времени приготовления. Не прикасайтесь к керамической пластине!

## 3.2 Элементы управления и индикация



**Индикаторная панель:** показываются время приготовления, мощность, индикатор функции и текущее время

**Мощность:** нажмите, чтобы установить уровень мощности микроволновой печи.

**Часы:** нажмите, чтобы установить часы

**Гриль:** нажмите, чтобы установить программу приготовления на гриле.

**Микроволны + гриль:** нажмите, чтобы приготовить с комбинированной мощностью микроволн и гриля.

**Вес:** нажмите, чтобы установить вес продукта.

**Стоп / Удаление:** нажмите, чтобы остановить программу приготовления и удалить все предыдущие настройки перед началом процедуры приготовления.

**Время / Меню (диск управления):** поверните, чтобы установить время приготовления или выбрать автоматическое меню, и нажмите, чтобы запустить программу приготовления или установить быстрый старт приготовления.

## 3.3 Звуковые сигналы

Для акустической обратной связи прибор издает следующие звуковые сигналы:

- **Один звуковой сигнал:** Прибор принял настройку.
- **Два звуковых сигнала:** Прибор не принял настройку. Проверьте настройку и попробуйте еще раз.
- **Три звуковых сигнала:** Конец времени приготовления.

## 3.4 Техника безопасности



### 3.4.1 Предупреждающие надписи на приборе

#### **▲VORSICHT** ОСТОРОЖНО

##### **Опасность вследствие горячей поверхности!**

На задней верхней поверхности находится предупредительное указание об опасности вследствие горячих поверхностей. Поверхности прибора могут очень сильно нагреваться.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Опасность ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор никакие предметы.

### 3.4.2 Фиксатор дверцы

В фиксатор дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, препятствующий работе прибора при открытой дверце.

#### **▲VORSICHT** ОСТОРОЖНО

##### **Опасность, исходящая от микроволн!**

При неисправности данного предохранительного устройства или отказе от его использования Вы подвергаете себя и третьих лиц непосредственному воздействию микроволнового излучения.

- ▶ Не используйте прибор, если его предохранительный выключатель поврежден.
- ▶ Не выводите предохранительное устройство из действия.


### 3.4.3 Блокировка от использования детьми

Блокировка от использования детьми позволяет предотвратить использование прибора детьми без контроля со стороны взрослых.

#### ◆ **Активация блокировки от использования детьми:**

Если прибор не работает в режиме ожидания в течение одной минуты, автоматически активируется блокировка для безопасности детей. В заблокированном состоянии все кнопки отключены.

#### ◆ **Отключение блокировки от использования детьми:**

Откройте дверцу, подсветка  функционального дисплея погаснет. В не заблокированном состоянии вы можете использовать все кнопки.

## 3.5 Паспортная табличка

Паспортная табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

---

## 4 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

### **▲WARNING** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

### 4.1 Принципы приготовления в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления/ разогревания блюда в микроволновой печи, зависят от исходной температуры, количества, вида и характеристик блюда. Используйте минимальное время приготовления, продлевайте процесс приготовления по необходимости.
- Тщательно распределяйте приготавливаемый продукт. Наиболее толстые части располагайте у внешнего края емкости.
- Закройте приготавливаемый продукт на время приготовления. Крышка позволяет предотвратить разбрызгивание и способствует равномерному приготовлению/ разогреванию.
- Во время разогревания для поддержания равномерного распределения температуры продукт необходимо многократно переворачивать, перераспределять или перемешивать.
- Микробы, которые могут содержаться в блюдах, погибают только при достаточно высоких температурах (> 70 °C) и при достаточно продолжительном времени приготовления (> 10 мин).
- Продукты с твердой кожурой или оболочкой, например, томаты, сосиски, картофель в мундире, баклажаны, необходимо надколоть в нескольких местах или надрезать, чтобы через сделанные проколы/ надрезы мог выходить пар и продукты не взрывались.
- Яйца без скорлупы можно готовить в микроволновой печи только в том случае, если в яичном желтке предварительно были сделаны проколы. В противном случае яичный желток может разбрызгаться с высоким давлением после приготовления.
- Блюда типа мясных фрикаделек по прошествии половины времени приготовления необходимо переключать сверху вниз и от центра к внешнему краю.

### 4.2 Режимы работы:

Прибор можно использовать в разных режимах работы. Нижеприведенное перечисление наглядно представляет возможные режимы работы прибора:

#### ◆ Режим «Микроволны»

Этот режим подходит для обычного разогревания продуктов.

#### ◆ Режим «Гриль»

Этот режим работы подходит для жарки и подрумянивания продуктов.

#### ◆ Режим «Микроволны и гриль»

Этот режим работы подходит для одновременного приготовления в микроволновой печи и гриля.

Комбинация 1В этом режиме работы прибор работает в микроволновом режиме 30% времени приготовления и в режиме гриля 70% времени приготовления.

Комбинация 2В этом режиме работы микроволновая печь и гриль работают одновременно.

#### ◆ Режим «Приготовление по меню»

В этом режиме работы можно выбрать одну из 14 различных меню.

#### ◆ Режим размораживания:

Этот режим предназначен для предварительно запрограммированного размораживания по весу.

### 4.3 Информация о посуде для микроволновой печи

Идеальный материал для посуды, используемой в микроволновой печи, является пропускаемым и позволяет энергии проходить сквозь емкость и разогревать продукт, находящийся в ней.

При выборе подходящей посуды соблюдайте следующие советы:

- ▶ Микроволны не проникают сквозь металл. Поэтому не стоит использовать металлическую посуду или посуду с металлической отделкой.
- ▶ Для приготовления в микроволновой печи не используйте продукты, изготовленные из переработанной бумаги, так как они могут содержать крошечные металлические фрагменты, которые могут вызвать искры и / или стать причиной пожара.
- ▶ Не используйте алюминиевую фольгу при использовании микроволновой печи или комбинаций с микроволновой печью (см. Следующую таблицу).

Следующая таблица служит основой для выбора правильной посуды:

Кухонная посуда	Микроволны	Гриль	Комбинир. программа
Жаропрочная стеклянная посуда	✓	✓	✓
Не жаропрочная стеклянная посуда	✗	✗	✗
Жаропрочная керамическая посуда	✓	✓	✓
Пластиковые емкости, устойчивые излучению	✓	✗	✗
Бумажные полотенца	✓	✗	✗
Металлический противень	✗	✓	✗
Металлический каркас, металлический контейнер	✗	✓	✗
Алюминиевая фольга и алюминиевые емкости	✗	✓	✗

---

## 4.4 Открывание / закрывание дверцы

### ◆ Открывание дверцы

Откройте дверцу прибора. Если прибор включен, текущая программа приготовления будет прервана.

#### **HINWEIS**

#### Примечание

► Оставьте дверцу открытой на мгновение перед тем, как добраться до рабочей камеры, чтобы дать возможность уйти накопившемуся теплу.

### ◆ Закрывание дверцы

Закройте дверь, пока дверная защелка не зафиксируется со звуком. Если текущая программа приготовления была прервана в результате открытия дверцы, текущая программа приготовления будет продолжена.

## 4.5 Активация после выбора программы

После выбора программы нажмите диск управления, чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

## 4.6 Сброс настроек программы

При необходимости нажмите кнопку «Стоп / Сброс» один раз, чтобы сбросить настройки прибора.

## 4.7 Быстрый старт

Используйте эту функцию, чтобы запрограммировать печь для комфортного приготовления пищи при 100% мощности микроволн.

Нажмите диск управления в быстрой последовательности, чтобы установить время приготовления (максимум 10 минут). Духовка запускается автоматически через 2 секунды.

## 4.8 Стоп/Сброс

Чтобы прервать текущую программу приготовления, вы можете поступить следующим образом: Один раз нажмите кнопку «Стоп / Сброс».

Используемая программа приготовления будет остановлена.

Или:

Откройте дверцу прибора. Используемая программа приготовления будет остановлена.

#### **HINWEIS**

#### Примечание

► Чтобы продолжить прерванную программу приготовления, после закрытия дверцы нажмите ручку управления.

Чтобы завершить прерванную программу, нажмите кнопку Стоп / Сброс второй раз.



## 4.9 Установка часов

Чтобы установить часы на приборе, выполните следующие действия: Нажмите кнопку Часы, чтобы переключить духовку с 24-часовой системы на 12-часовую.

Например, вы хотите установить часы на 8:30. Нажмите кнопку Часы, чтобы переключить духовку с 24-часовой системы на 12-часовую.

Поворачивайте диск управления Время / Меню, пока не отобразится правильный час.


Нажмите кнопку «Часы», чтобы сохранить установленный час. Поворачивайте диск управления Время/ Меню, пока не отобразится правильная минута.

Нажмите кнопку «Часы», чтобы сохранить установленное время.

## 4.10 Режим «Микроволны»

При приготовлении в микроволновой печи вы можете настроить мощность и время приготовления (максимум 95 минут).

### ◆ Установка уровня мощности

Выберите желаемый уровень мощности, нажимая кнопку  до тех пор, пока не достигнете желаемого уровня (см. таблицу).

### ◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления Время / Меню.

### ◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите ручку управления, чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

### ◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается текст КОНЕЦ.

Нажатие кнопки 	Ватт	Уровень мощности		Операция
1р	900	100 %	Высокий	Быстрое приготовление и разогрев
2р	720	80 %		Бережное приготовление и нагрев
3р	540	60 %	Средне-высокий	Нагревание небольших количеств
4р	360	40 %	Средний	Медленное приготовление

5р	180	20 %	Средне- низкий/Разморажив ание	Быстрая разморозка
6р		0 %	Работа вентилятора	

Во время приготовления вы можете проверить установленный уровень мощности, нажав кнопку питания.

#### 4.11 Режим «Гриль»

Режим работы «Гриль» особенно подходит для тонких ломтиков мяса, стейков, отбивных, шашлыков, колбас и кусочков курицы.

**HINWEIS**

#### Примечание

В этом режиме система выбирает максимальную мощность для гриля. Максимальное время приготовления на гриле 95 минут.

##### ◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «Гриль», нажав один раз  кнопку.

##### ◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **меню / время**.

##### ◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите ручку управления, чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

##### ◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается текст **КОНЕЦ**.

#### 4.12 Режим «Микроволновая печь и гриль»

Эта функция позволяет использовать сочетание приготовления в микроволновой печи и гриля с двумя различными настройками.

**HINWEIS**


#### Примечание

Система выбирает самый высокий уровень мощности для гриля в этом рабочем режиме.

##### 4.12.1 Комбинация 1

В этом режиме работы прибор работает в микроволновом режиме 30% времени приготовления и в режиме гриля 70% времени приготовления.

##### ◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «Комбинация 1», нажав один раз кнопку .

#### ◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **меню / время**.

#### ◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите ручку управления, чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.


#### ◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается текст **КОНЕЦ**.

#### 4.12.2 Комбинация 2

В этом режиме работы прибор работает в микроволновом режиме 55% времени приготовления и в режиме гриля 45% времени приготовления.

#### ◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «Комбинация 2», дважды нажав кнопку . Остальные операции идентичны режиму работы «Комбинация 1», описанному выше.

### 4.13 Режим «Программа приготовления из меню»

В этом режиме можно выбрать одну из 14 программ приготовления из меню. Более подробную информацию смотрите в таблице.

#### ◆ Выбор меню

Сначала ненадолго поверните ручку **Меню / Время** против часовой стрелки, а затем по часовой стрелке, чтобы выбрать нужную программу.

#### ◆ Настройка количества\веса

Выберите необходимое количество / вес, нажимая кнопку **«Вес»**, пока не достигнете требуемого уровня (см. таблицу). Закройте дверцу прибора.

#### ◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите ручку управления, чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

#### ◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздастся звуковой сигнал.

Автоматическое меню			Количество нажатий кнопки «Вес»						
Прог.	Меню	Функция	1	2	3	4	5	6	7
A01	Разогрев		200 г	300 г	400 г	500 г	600 г	700 г	800 г
A02	Чай/горячий напиток		1 (200 мл)	2 (400 мл)	3 (600 мл)				
A03	Суп		1 (300 мл)	2 (600 мл)	3 (900 мл)				

A04	Каша		1 (50 г)	2 (100 г)	3 (150 г)				
A05	Разогрев пиццы		150 г	300 г	450 г				
A06	Макароны		100 г	200 г	300 г				
A07	Попкорн		100 г – 2:20 минуты						
A08	Гриль ветчина	 	1 (100 г)	2 (200 г)	3 (300 г)	4 (400 г)	5 (500 г)		
A09	Гриль бекон	 	1 (100 г)	2 (200 г)	3 (300 г)				
A10	Свинные отбивные на гриле	 	1 (200 г)	2 (300 г)	3 (400 г)	4 (500 г)	5 (600 г)		
A11	Стейк на гриле	 	1 (200 г)	2 (300 г)	3 (400 г)	4 (500 г)	5 (600 г)		
A12	Кусочки курицы на гриле	 	1 (200 г)	2 (300 г)	3 (400 г)	4 (500 г)	5 (600 г)		
A13	Рыба на гриле	 	1 (100 г)	2 (200 г)	3 (300 г)	4 (400 г)	5 (500 г)		
A14	Автоматическое размораживание		Смотри автоматическое размораживание						

## HINWEIS

## Примечание

- ▶ Программа «Пицца» предназначена только для разогрева пиццы.
- ▶ Для макаронных изделий перед приготовлением добавьте воды.
- ▶ При приготовлении в режиме гриль или в комбинированном режиме вам может потребоваться перевернуть продукт по истечении половины времени приготовления, чтобы обеспечить его равномерное приготовление.
- ▶ В меню (8–14) прибор останавливается во время приготовления, чтобы вы могли перемешать пищу, чтобы она была приготовлена равномерно. После выбора температуры нажмите диск управления.

### 4.13.1 Режим «Автоматическое размораживание»

Вы можете аккуратно разморозить замороженные продукты с помощью меню «Автоматическое размораживание».

#### ◆ Выбор меню

Поверните диск управления против часовой стрелки, чтобы выбрать нужную программу A14. Затем на дисплее отображается A14.

---

## ◆ Настройка количества/веса

Выберите необходимое количество / вес, нажимая кнопку **«Вес»** до тех пор, пока не отобразится вес (100–1800 г).

## ◆ Запуск автоматического размораживания

После выбора программы нажмите ручку управления, чтобы запустить предварительно установленную программу.

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Вы можете периодически останавливать работу печи, чтобы достать или разделить размораживаемый продукт, если он не разморозился по прошествии заданного времени размораживания.
- ▶ Программируйте печь, увеличивая вес на 100 г, пока замороженный продукт полностью не разморозится.
- ▶ При использовании пластиковых емкостей из низкотемпературного холодильника процесс размораживания должен продолжаться лишь до тех пор, пока продукт можно будет извлечь из емкостей и переложить в емкость, устойчивую к воздействию микроволнового излучения.

## 5 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

### 5.1 Указания по безопасности

#### ▲VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- ▶ Прибор необходимо регулярно чистить и удалять остатки пищи. Недостаточная чистота прибора может привести к разрушению поверхности, что, в свою очередь, может отрицательно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасному состоянию прибора, а также к грибковому и бактериальному заражению.
- ▶ Перед очисткой выключите микроволновую печь и отсоедините ее от сети.
- ▶ Варочная камера после использования может быть горячей. Опасность ожога! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Выполняйте очистку варочной камеры после использования, как только она остынет. Слишком долгое ожидание приводит к ненужному усложнению процесса очистки, а в крайних случаях делает очистку невозможной. Слишком сильные загрязнения в определенных обстоятельствах могут привести к повреждению прибора.

## **▲VORSICHT** Осторожно

- ▶ При попадании влаги внутрь прибора возможно повреждение электронных деталей. Следите за тем, чтобы через отверстие для вентилирования внутрь прибора не попала жидкость.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не пытайтесь оттирать стойкие загрязнения твердыми предметами.

## 5.2 Очистка

### ◆ Варочная камера и внутренняя часть дверцы

#### **▲WARNING** Опасность пожара

- ▶ Всегда удаляйте остатки пищи с прибора, иначе они могут воспламениться.

Следите за чистотой рабочей камеры духовки. Вытрите все брызги или пролитые продукты со стенок рабочей камеры влажной тканью.

Если духовка сильно загрязнена, можно использовать мягкое чистящее средство.

Протрите дверь, окно и дверные уплотнители влажной тканью, чтобы удалить брызги и пролитую пищу. Остатки на уплотнении дверцы могут означать, что дверца больше не закрывается должным образом, что приведет к утечке микроволн.

Сотрите остатки пара на дверце духовки мягкой тканью. Это может иметь место, если прибор используется в очень влажной среде и является нормальным явлением.

Запах можно удалить из духовки, смешав чашку воды с соком и кожурой лимона, перелить в глубокую миску, пригодную для использования в микроволновой печи, и оставить готовиться в режиме микроволновой печи в течение пяти минут. Затем тщательно вытрите духовку мягкой тканью.

### ◆ Передняя часть прибора и панель управления

Очистите переднюю часть прибора и панель прибора мягкой, слегка влажной тканью.

Помните, что панель управления не должна намочнуть. Для очистки используйте мягкую влажную ткань.

#### **HINWEIS**

### Примечание

- ▶ Во избежание случайного включения прибора оставляйте дверцу прибора открытой.

### ◆ Внешний корпус

Протрите внешние поверхности прибора влажной тканью.

### ◆ Металлическая решетка и опорная плита

Металлическую решетку необходимо чистить. Вымойте металлическую решетку в теплом мыльном растворе. Протрите дно прибора мягким чистящим средством.

Если дно прибора сильно загрязнено, можно использовать мягкое чистящее средство.

## 6 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

### 6.1 Указания по безопасности

#### **▲VORSICHT** Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

### 6.2 Причины и способы устранения неисправностей

Нижеприведенная таблица поможет при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Выбранная программа не запускается	Дверца прибора не закрыта	Закрыть дверцу прибора
	Вилка питания не вставлена	Включить прибор в сеть!
	Предохранитель не сработал	Включить предохранитель
По истечении заданного времени блюдо не разморозилось, не разогрелось или не приготовилось в достаточной степени	Неправильно выбрано время или мощность	Задать другое время и мощность Повторить процедуру
Прибор работает, а освещение варочной камеры не работает	Неисправность освещения варочной камеры	Обратиться в сервисную службу для ремонта освещения варочной камеры
Во время работы микроволновой печи слышны странные звуки	Блюдо накрыто алюминиевой фольгой	Снять алюминиевую фольгу
	Используемая посуда содержит металл, и в варочной камере возникают искры	Соблюдать указания в отношении используемой посуды!
Время на панели не верно	Сбой питания	Настроить время заново

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

**7 Утилизация старого прибора**

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.



В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

**8 Гарантия**

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на этот прибор, начиная с даты продажи.  
Технические характеристики

Прибор	Микроволновая печь и гриль
Название	MIG 25 Ceramic
Артикул	3335
Параметры подключения	230В - 50 Гц
Потребляемая мощность	1400Вт (Микроволны), 1000Вт (Гриль) ≤ 1 Вт (в режиме ожидания)
Номинальная мощность в режиме Микроволн	900Вт
Рабочая частота	2450 МГц
Внешние размеры (Ш/В/Г):	48 x 29 x 44 см
Размеры варочной камеры (Ш/В/Г):	31,8 x 19,5 x 31,7 см
Емкость	Са. 25 л
Вес	10 кг